

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

“La Evacuación marcó un punto de inflexión en nuestro desarrollo como pueblo”, afirmó García

Gibraltar, 16 de febrero de 2015

El Viceministro Principal, Joseph García, declaró que la evacuación de la población civil de Gibraltar durante la Segunda Guerra Mundial marcó un punto de inflexión en nuestro desarrollo como pueblo. Estas declaraciones se produjeron con ocasión del anuncio del Gobierno de Gibraltar de que conmemorará el 75º aniversario de La Evacuación con numerosos eventos.

El 22 de mayo de 1940, mujeres, niños, ancianos y enfermos fueron evacuados al Protectorado francés en Marruecos. Tras la caída de Francia, fueron devueltos a Gibraltar para ser posteriormente trasladados a Londres, Jamaica, Madeira y, finalmente, a Irlanda del Norte. Se ha previsto una serie de eventos el 22 de mayo de 2015 para conmemorar el 75º aniversario de la salida de los primeros barcos desde Gibraltar rumbo al Protectorado francés en Marruecos. A lo largo del año se celebrarán otros eventos, entre los que cabe destacar un acto conmemorativo, la publicación de un libro, el estreno de una película conmemorativa y una recepción. Asimismo se inaugurará una exposición.

La web del Archivo Nacional de Gibraltar (Gibraltar National Archive) ya puso en marcha un programa conmemorativo mediante la puesta a disposición online de los nombres de las personas que viajaron en cada uno de estos barcos, al que se sumará otra documentación.

Con el fin de asistir al Gobierno y mantener el registro histórico, el Archivo Nacional de Gibraltar esté llevando a cabo un censo de los evacuados vivos con el fin de establecer el tamaño de esta población e informarlos de los preparativos de los eventos conmemorativos.

Los gibraltareños evacuados durante la Segunda Guerra Mundial pueden registrarse personalmente mediante un simple formulario, disponible en la web:

<http://www.nationalarchives.gi/gna/LivingEvacueesUp.aspx>

Es importante anotar el número de registro que aparecerá en la pantalla después de llevar a cabo el registro correctamente. Este número es personal y exclusivo para cada evacuado y sirve como justificante de registro. También se puede imprimir mediante el pulsador “print your receipt” [imprima su justificante] al final de la página.

Apenas se tardan cinco minutos en cumplimentar el formulario *online*. El Gobierno alienta a todos los ciudadanos a que ayuden a sus familiares y amigos, algunos de los cuales puede que no estén habituados a utilizar el ordenador o no tengan acceso a internet, a cumplimentar el

COMUNICADO

formulario *online*. Estos registros nos permitirán recopilar y conservar estos datos históricos tan importantes para nuestro patrimonio.

Para obtener más información o solicitar ayuda, pueden ponerse en contacto con el Archivo Nacional de Gibraltar por teléfono, en el número: (00350) 200 79461 o por correo electrónico a la dirección: archives@gibraltar.gov.gi.

A propósito de este asunto, el Viceministro Principal de Gibraltar, Joseph García, comentó:

“La evacuación de civiles durante la Segunda Guerra Mundial marcó un hito en la historia de Gibraltar y en el desarrollo de nuestra identidad como pueblo. Tanto los evacuados como los que se quedaron atrás para defender la Fortaleza, vieron reforzada su identidad por estos acontecimientos. Fueron fundamentales para el planteamiento de las demandas de autogobierno durante la posguerra. Por ello, es totalmente lógico que el Gobierno de Gibraltar conmemore el sacrificio que hombres, mujeres y niños hicieron en tiempos de guerra. En las próximas semanas se proporcionará más información al respecto. Asimismo, me gustaría aprovechar la ocasión para agradecer al Archivista de Gibraltar, Anthony Pitaluga, por su ayuda y entusiasmo de cara al proyecto”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
Office of the Deputy Chief Minister
No 6 Convent Place
Gibraltar

PRESS RELEASE

EMBARGOED UNTIL FIRST EDITIONS ON MONDAY 16TH FEBRUARY 2015

Date: 16th February 2015

‘Evacuation was watershed in our development as a people’, says Garcia

The Deputy Chief Minister, Dr Joseph Garcia, has said that the Evacuation of the civilian population of Gibraltar during the Second World War was a watershed in our development as a people. This has come with the announcement that the Government will be commemorating the 75th anniversary of the Evacuation in a number of different ways.

On 22 May 1940, women, children, the elderly and the infirm were evacuated to French Morocco. After the fall of France they were brought to Gibraltar and then evacuated onwards to London, Jamaica, Madeira and later Northern Ireland. A series of events is planned for 22 May 2015, the 75th anniversary of the first sailings from Gibraltar bound for French Morocco. More events will follow throughout the year, including a commemoration service, a book, a memorial film and a reception. There will also be an exhibition.

The website of the National Archives has already initiated this commemoration through the incorporation on-line of details of the vessels and names of the evacuees who sailed on them. There is more material to follow.

In order to assist the Government, and for the purposes of historical record, the Gibraltar National Archives are now conducting a register of living evacuees in order to measure the size of this population and to inform the planning of commemorative events.

Gibraltarians who were evacuated during the Second World War may register themselves by filling in a simple online form at the web address:

<http://www.nationalarchives.gi/gna/LivingEvacueesUp.aspx>

It is important that people keep a note of the unique registration number that will display on screen after registration is successful. This number is personal to each evacuee and acts as a registration receipt. This number may also be printed via the 'print your receipt' button at the bottom of the registration page.

The online form should take no more than five minutes to complete. The Government encourages all members of the public to assist their family and friends, some of whom may not be familiar with computers or have access to the internet, in accessing and completing the online form. The registrations will enable us to collect and preserve this historical data on an important part of our heritage.

Alternatively, it will be possible to register by visiting the Gibraltar National Archives offices at Convent Courtyard on Secretary's Lane, where a member of staff will be happy to help you register.

For further information or assistance contact the Gibraltar National Archives via the telephone number 200 79461 or by emailing archives@gibraltar.gov.gi.

Commenting on the matter the Deputy Chief Minister, Dr Joseph Garcia, said:

“The wartime evacuation of civilians during the Second World War was a landmark in the history of Gibraltar and in the development of our identity as a people. That sense of identity strengthened among both the persons who were evacuated and among those who stayed behind to help man the fortress. It was fundamental to the demands for greater self-government that followed the War. It is therefore entirely fitting that the Government of Gibraltar should commemorate the sacrifice that those men, women and children were called upon to make for the War effort. There will be more details made available in the weeks to come. I also want to take the opportunity to thank the Government Archivist, Anthony Pitaluga, for his assistance with and enthusiasm for this project.”

Tel: (350) 70071 Centrex: 3261; Fax: (350) 59271 Centrex: 3262; e-mail: dcm@gibraltar.gov.gi